

# 语言测试及其对英语教学的反驳作用

作者：黄山学院外语系 朱小超

**【摘要】**：语言测试理论在其发展过程中，与外语教学有着密切的关系，对大学英语教学具有积极或消极的反驳作用，促进或阻碍教学质量；此外，语言测试理论能够指导当前大学英语教学进行相关方面的改革。

**【关键词】** 语言测试；反驳作用；大学英语教学现状与改革

语言测试理论伴随着外语教学的发展而产生，其对外语教学起着积极或消极的反驳作用 (backwash effect)。大学英语测试对大学英语教学也发挥着促进或阻碍的反驳作用，下面将分三部分对此进行分析：语言测试理论的形成与发展，语言测试对外语教学具有反驳作用，以及大学英语测试的现状与改革建议。

## 一、语言测试 (language testing) 理论的形成与发展

语言测试是随着外语教学的逐步发展而产生的。教育家习惯 20 世纪 40 年代的语言测试被称为科学前语言测试 [1]。在此时期，语言得不到科学地认识，简单地被看作主要包括语法、词汇和语音等知识综合体，教师仅按照经验来传授，语法翻译法 (grammar-translation approach) 是主要方法。因此语言测试基本按照教师个人经验和习惯来进行，只包括语法、词汇和语音三部分的笔试，没有采取口试和听力测试。

此后，出现了心理测量—结构主义语言测试 [2]。它从结构主义语言学和行为主义心理学理论发展而来，借鉴心理学领域的测量学。语言工作者对语言开始进行科学分析，将语言视作一套符号系统，或者一种工具和手段，并将之细分为听、说、读、写等语言技能以及语音、语法、词汇等语言成分。学习语言就是要获得操作这套符号系统的技巧，即训练对刺激作出反应的语言习惯。所学所考的就是操作这套语言习惯的技巧，即语言能力。语言测试应该测试语言的应用，而不是有关语言的问题。该阶段的外语教学主要采用直接法、听说法和认知法。受该阶段外语教学方法，尤其是听说法的影响，语言测试发生了巨大变革，出现了分离式语言测试 (Discrete-point Test)，通常把语言测试按听、说、读、写等语言技能分成若干部分，分别测试。

分离式测试中最常用的题型就是多项选择题。多项选择题即源于心理测量。结构主义语言学理论认为最小的语言单位是音位，音位构成语素，语素构成词或词组，词或词组构成句子。语言可以分解成元素，因此可以设计出离散的题目来逐项测验学生是否掌握了这些元素。一个离散的题目来测验一个语言点，这称作“分离式测试法”。结构主义语言学认为，系统性地比较某门外语与母语间相应结构的异同，学习者能够预见并描述外语学习中的难点，掌握了这些难点就意味着掌握了该语言。美国语言学家拉多 (Lado) 在《语言测试》一书中描述了心理测量学语言测试模式，认为可以量化语言，并将语言能力分解为许多微技能，语言能力便是这些微技能的总和 [3]。

求客观和科学。其测试多为多项选择和填空。这些测试形式得出的结果很客观，减少了主管臆断性，但忽视了学生的语言表达能力，偏重笔试，导致学生分数高而运用能力低下。其分离地测试语言各个部分，听说训练重听不重说，脱离实际语境教学。心理测量—结构主义语言测试在 20 世纪五六十年代占统治地位，八九十年代初仍为主流测试法。它采用统计学的方法来评价试题质量，分析测试结果，力

目前，以 Bachman 为代表的交际语言测试 [4] 占据了主导地位。Chomsky 在 20 世纪 60 年代中期否定了行为主义语言理论，开创了转换生成语法 (transformational grammar)，提

出了语言能力(linguistic competence)和语言行为(linguistic performance)两个概念。他认为语言能力是抽象的。实际交流中必须考虑到说话者的语境,因此他提出了交际能力这一概念。到了80年代,Canal和Swain提出了交际模式这一概念,指出交际能力包括语法能力、社会语言能力、语篇能力和交际策略能力。到了90年代,Bachman提出了交际语言模式,指出语言习得和语言教学与语言测试之间存在内在的联系,“两者之间互相影响互相促进”。

Bachman认为学习者的语言能力“除了对语言系统知识的掌握之外,它还必须包括对句子以外语言使用语境的掌握”[5]。语言的交际不只是简单的信息传递,而是发生在情景(situation)、语言使用者(language user)和语篇(discourse)之间的动态交互(dynamic interaction)。语言交际主要包括语言能力(language competence)、策略能力(strategic competence)和心理生理机制(psychological mechanism)。相应地,语言测试除了考察学习者的语法和语篇能力,还应考察其语言能力、策略能力和心理生理反应能力,后者要求被测者既能处理清晰的语言信息(explicit linguistic information),又能理解隐含的言语意义或功能意义(implicit illocutionary or functional meaning)。Bachman的交际语言理论对语言测试产生了不同以往的影响,它要求把涉及交际能力的各种因素结成一个整体加以测试,对被测者进行语言综合能力测试(integrative competence testing),这被广泛地视为“语言测试史上的里程碑”[6]。

## 二、语言测试对外语教学具有反拨作用(backwash effect):

### 1、语言测试的反拨作用理论

反拨作用是指语言测试的后效,即语言测试对教学和学习的影响,对教与学的积极和消极的反馈作用。最初,英国的应用语言学家把这一概念引用到应用语言学领域,特指语言测试尤其是外语测试对相应的教学和学习产生的影响。此后针对语言测试给教学和学习反拨作用的研究日渐兴旺,其中Hughes的反拨作用模式[7]影响最大。

Hughes提出了“参与者—过程—结果”的反拨效应模式,以此探讨反拨作用的工作机理。参与者包括学生、教师、教学管理者以及教材设计者和出版者。过程即参与者采取的有助于学习的任何行动,如教材开发、教学方法、学习技巧等。结果是指所学知识或技能和所学知识或技能的质量,比如流利程度等。测试首先会影响参与者对其教学和学习任务的理解和态度,而这种理解和态度又反过来影响参与者完成的过程,从而影响学习结果。

### 2、语言测试对外语教学的反拨作用

语言测试能够衡量外语教学成效和提高外语教学质量,是外语教学过程的重要组成部分。对外语教学进行语言测试是为了提供一种科学的测试工具,力求客观公正地评价学生的语言能力,全面地检测教学效果,反映教学中的长处与短处。测试不是教学的终极目标,而是服务于教学、促进教学的手段。

语言测试的形式对语言教学方法和教学内容影响相当大,不容忽视。不论积极还是消极,语言测试对教学都产生反拨作用。科学的测试起到积极正面的反拨作用,反之,则阻碍教学,发挥了负面的反拨作用。在测试中,命题者没有制定与某种能力相关的考题,师生就不会重视相关能力的训练。外语测试对外语教学的宏观指挥作用很大,科学的测试对外语教学各个方面会起到积极正面的反拨作用,促进教学。当前的外语教学应该既重视语言知识,也重视语言能力和交际能力。

与此同时,不能误将语言测试看作实际的教学活动,为测试而教学。英国语言测试专家Alan Davies强调了这一点:“测试不是教学,我们能够而且应该坚持这样的想法,即测试的运用是有别于教学实践的,它应被看作是一种提供信息的方法,而所提供的信息是可以运用于教学和其他目的的。”在外语教学过程中,测试作为外语教学的主要检测手段,其最终目的是通过对测试所提供的信息进行科学地分析,及时了解教与学的情况,即帮助教师检测教学

效果，调整教学方法，提高教学质量。帮助学生了解自身实际水平，设立努力方向，调整自己的学习状态。

### 三、大学英语语言测试的现状教学改革

自 1987 起，标准化大学英语测试 CET 开始实施，社会已认可其权威性，单位、企业将其视作聘用员工的一个语言标准。随着社会对英语要求的提高，CET 四、六级考试委员会改革了题型，把听力分值提高到 35%，与阅读理解等值，并在后者中增添简答题。对成绩达到一定分数的学生准许进行口语考试，借此完善学生英语综合的实际运用能力。

题型改革对英语教学产生了积极正面的反驳作用。广大师生针对新题型，积极响应，投入精力进行相关方面的教与学，并对试卷进行分析，找出自身存在的问题和不足之处，探索解决弱点的方法，这促进了大学英语教学。

但是，部分题型仍对大学英语教学起到了负面的反拨作用，阻碍了外语教学的发展。客观题占据主要题型，体现英语交际能力的“说”的题型鲜有出现，这导致学生的实际英语能力得不到体现。以客观题为主的考试决定了考生成绩与实际的英语能力有很大差距，这也解释了部分高分同学实际使用英语时低能的原因。一些主观题如作文，由于学生掌握了其模式化的写作方法，三段论式的框架，故通常套用模式，写的作文内容单调乏味。部分学生甚至死记硬背范文，以不变对万变。

因此，大学英语测试反应出来的问题告诉我们，必须继续推进教学改革。以交际测试理论为导向的英语测试形式正受到越来越多的关注和欢迎。CET 考试委员会应更多地测量英语应用能力，增加反映考生语言使用和交际能力的试题，考察学生英语的实践运用，以促进交际法等先进的教学方法的推广和运用。明显不同于心理测量—结构主义语言测试的是，交际测试不对语言技能进行分离式测试，而侧重语言的实际运用能力。所以，交际测试要求学生答题既要符合语法要求，也要符合给定的语境特征，恰当而得体。由此可知，通过交际测试得到的结果更能反映学习者实际英语水平。

#### 参考文献：

- [1] 韩宝成. 语言测试：理论、实践与发展[J]. 北京：外语教学与研究，2000(1)：47-52.
- [2] 刘润清，韩宝成. 语言测试和它的方法(修订版)[M]. 北京：外语教学与研究出版社，2004.
- [3] Robert Lado, Language Testing: The Construction and Use of Foreign Language Tests- A Teacher's Book [M]. London: Longman, 1961
- [4] Bachman L F. & A. Palmer, Language Testing in Practice [M]. Oxford: Oxford University Press, 1996.
- [5] Bachman, L F. Fundamental Consideration in Language Testing [M]. Oxford: Oxford University Press, 1990.
- [6] Skehan, P. Progress in language testing: the 1990s [A]. London: Modern English Publication and the British Council, 1992. [7] Hughes, A Testing for Language Teachers [M]. Cambridge: Cambridge University Press, 1989.

作者简介：朱小超（1979—），男，安徽省繁昌人，黄山学院外语系，助教，文学学士。研究方向为英语语言文学。